

## Ansprechende deutsche Texte für Ihren Erfolg



### Meine Leistungen für Sie

#### › Übersetzen und Adaptieren (Englisch > Deutsch)

Sie erhalten von mir druckreife deutsche Texte in den folgenden **Fachgebieten**:

##### » Marketing · Kommunikation · Werbung

(Imagebroschüren · Internetinhalte · Marketing- und Werbetexte · Präsentationen · Pressemitteilungen · Produkt- oder Dienstleistungsbroschüren · Produkt- oder Dienstleistungsinformationen · Unternehmensprofile)

##### » Tourismus · Reisen · Hotellerie

(Gästeinformationen · Hotel-, Gäste- und Ferienhausbroschüren und -beschreibungen · Internetinhalte · Marketing- und Werbetexte · Reisebroschüren sowie Informationen für Touristinnen und Touristen · Reiseführer)

#### › Lektorieren und Korrigieren (deutsche Texte in den oben erwähnten Fachgebieten)

Sie möchten sichergehen, dass Ihre vorhandenen deutschen Texte einwandfrei sind und auf Ihr Lesepublikum einen erstklassigen Eindruck machen? Dann vertrauen Sie meinem geschulten Blick.

Ihre Texte prüfe ich auf Klarheit, Lesbarkeit, adäquaten Stil und Ton sowie adäquates Sprachregister, korrekte Grammatik, Orthografie und Interpunktion sowie auf eventuelle Tippfehler.

**Hinweis:** Aus Qualitätsgründen biete ich **keine** Dienstleistungen im Bereich Machine Translation Post-Editing (MTPE) an.

### Dies dürfen Sie von mir erwarten

- » Zeitinvestition, um Ihren speziellen Bedarf zu analysieren und vollständig zu erfassen
- » Identifikation mit Ihren Zielen und Ihrer Botschaft, die Sie vermitteln möchten
- » Deutsche Texte, die sich positiv auf Ihr Image, Ihre Marke, Ihre Reputation sowie Ihre Umsätze und Gewinne auswirken
- » Attraktive, überzeugende deutsche Texte, die Ihre Produkte oder Dienstleistungen an Ihre Zielgruppe verkaufen
- » Einen freundlichen, professionellen und persönlichen Service
- » Transparente Preisgestaltung

### Dies kommt Ihnen zugute

- » Meine Erfahrung im Übersetzen und Adaptieren von Marketingtexten seit 1995
- » Meine regelmäßige Teilnahme an beruflichen Fortbildungskursen
- » Schreibtalent (passender Stil und Ton sowie passendes Sprachregister) · Kreativität · Wissensdurst · Perfektionismus · »Adlerauge« in puncto Lektorieren, Korrigieren, Analysieren und Recherchieren
- » Meine Fokussierung auf Fachgebiete, in denen ich Erfahrung und für die ich eine besondere Vorliebe habe – dies spiegelt sich in meinen deutschen Texten wider
- » Der direkte Kontakt zur Übersetzerin
- » Meine universitäre Ausbildung zur Übersetzerin



### Kontakt

Sabine Sapp, PGCert  
Fachübersetzerin Englisch > Deutsch  
Wanfrieder Straße 28  
28215 Bremen  
Deutschland

### So erreichen Sie mich am besten

E-Mail: [sabine\[at\]sabine-sapp.com](mailto:sabine[at]sabine-sapp.com)

*Ich freue mich auf Ihre Anfrage sowie auf die Zusammenarbeit mit Ihnen!*

Website: [www.sabine-sapp.com](http://www.sabine-sapp.com)

LinkedIn (in englischer Sprache): [www.linkedin.com/in/sabine-sapp/](http://www.linkedin.com/in/sabine-sapp/)

**Vorbeugung von Betrug und Identitätsdiebstahl | Wichtiger Hinweis:** Ich kontaktiere Sie per E-Mail nur über folgende E-Mail-Adresse: [sabine\[at\]sabine-sapp.com](mailto:sabine[at]sabine-sapp.com) | Meine offizielle Website: [www.sabine-sapp.com](http://www.sabine-sapp.com) | Ich werde niemals über eine andere E-Mail-Adresse zu Ihnen Kontakt aufnehmen. Falls Sie eine E-Mail in meinem Namen über einen anderen E-Mail-Anbieter erhalten, setzen Sie sich bitte mit mir in Verbindung, denn höchstwahrscheinlich handelt es sich um einen Betrüger/eine Betrügerin oder einen Identitätsdieb/eine Identitätsdiebin.